

(3)

മുഖ്യ
സിരിയൽ
രില
യോദ്ധാ
വരിത്ര
വഴികൾ

ചൗക്ക്:

മേഖ. കെന്ദ്രിയ വാദപ്പേരുൾ

11.	കൂസിക്ക് പദവി - ശിക്ഷയും രക്ഷയും ഡോ. സി. ആർ. പ്രസാദ്.....	83
12.	ഭാഷയ്ക്കു പിറവിയുണ്ടാ രാജൻ ഗൃഹക്കർ, ഇൽസ മേനോൻ.....	88
13.	ഭാഷകൾ മരിക്കുമ്പോൾ സി. രജേന്ദൻ.....	105
14.	പരാധിനതകളും നേട്ടങ്ങളും ഡോ. ഡി. ബഞ്ചമിൻ.....	113
15.	ആരോളിക്കണ്ണാൻ പ്രതിഫലനം മലയാളത്തിൽ ഡോ. എസ്.എ. ഷാന്വഹൻ.....	120
16.	ഭാഷ പരിണാമങ്ങൾ മരണവും ഡോ. സുഷ്മ. എൽ.....	129
17.	ഭാഷാശാസ്ത്ര ആഭിമുഖ്യങ്ങളിൽ ബൈജ്ഞാനിക്ക് സ്കീഫ് രാധാകൃഷ്ണൻ ഖളയിടത്ത്.....	137
18.	ഭാഷയെ വികൃതമാക്കുമ്പോൾ പ്രൊഫ. പനമ രാമചന്ദ്രൻ നായർ.....	141
19.	നവോത്ഥാനവും കേരളപാണിനിയവും ഡോ. പി.വി. പ്രകാശബാബു.....	152
20.	മാധ്യമമലയാളം ഭാഷയിലെ വിചേരങ്ങൾ ഡോ. എ.എ.ഒ. ഉള്ളികൃഷ്ണൻ.....	159
21.	വേണു മലയാളം ലോഭണശ്ശൻ നിബന്ധ ഡോ. ആർ. വി. എ.ഒ. ദിവാകരൻ.....	172
22.	മാതൃഭാഷയ്ക്ക് വേണ്ടത് ഒരു ബഹുജനപ്രസ്ഥാനം പി. പവിത്രൻ.....	182
23.	വിസ്മരിക്കില്ല എം നിന്റെ സുരഖ്യമുമെ ഡോ. വി. അവീപ്രസാദ	192
24.	മാതൃഭാഷയും മലയാളികളും കെ.പി. നൗഷാദ.....	197
25.	വിജ്ഞാനവിനിമയം മാതൃഭാഷയിലൂടെ ഡോ. അനിൽ വള്ളത്രോൻ.....	202

ഭാഷ നഷ്ടമായാൽ സ്വാത്രത്വം നഷ്ടമാകും

എം.ടി വാസുദേവൻ നായർ

ഈന്നു ഭാഷയുടെ പദവിയെ ചെബ്ബി കൃപാട്ടു വാദങ്ങളും പ്രതിഭാവങ്ങളും നാ കേൾക്കുന്നു. നമ്മുടെ ഭാഷയ്ക്ക് കൂസിക്കൽ പദവിയുണ്ടാ, ഇല്ലയോ-അതിനുബേളിയുള്ള ഗവേഷണങ്ങൾ നടക്കുന്നു, ഗവേഷണ രേഖകൾ മുന്നിൽ കൊണ്ടുവരുന്നു ഹാജരാക്കുന്നു. തമിഴിനും കനാഡയ്ക്കുമൊക്കെ പദവികൾ ലഭിക്കുന്നു, നമ്മക്കു കിടുന്നില്ല എന്നാക്കെ വാദമുഖങ്ങളും വളരെ പഴയ ചില ശിലാശാസനങ്ങളാക്കെ കണ്ണിൽ പല പണ്ണിത്താരും ഭാഷയ്ക്ക് എത്ര പഴക്കമുണ്ടാക്കുന്നും സ്ഥാപിച്ച മുന്നോട്ടുവരുന്നു. പഴക്കം പ്രശ്നമല്ല, എന്നെ സംബന്ധിച്ച് എല്ലാ ഭാഷയ്ക്കും ഒരു ആരമ്പിച്ചതുമുണ്ട്, ജിനിയൻ, അത് ആയിരം കൊല്ലം മുമ്പ് തുടങ്ങിയാലും ഭാഷയുടെ ജിനിയാസാൻ മികച്ചത്. മെക്കാബൈ യുടെ കാലഘട്ടത്തിൽ ഇല്ലോപ്പ് പിപ്പിക്കാൻ തുടങ്ങി. ഇതിനു രണ്ട് മുഖങ്ങളുണ്ട്. അക്കാലത്ത് നിയമങ്ങളാക്കെ ഉണ്ടാക്കിയിരുന്ന ആളുകൾ ഇവിടെന്നെല്ലാക്കും തെറ്റിവരിച്ചു. ഇന്ത്യയിലെ സാമ്പത്തികപ്പേരിൽ കണ്ണതും കേടുതും മിത്തുകളാക്കെ ഇവിടെ ചരിത്രവും ഭൂമി ശാസ്ത്രവുമാണെന്നു തെറ്റിവരിച്ചു.

നുറുതലയുള്ള ആർ, ആയിരം കെക്കയുള്ള ആർ,
ഇതൊക്കെ ഏതു പ്രദേശത്തുമുള്ള മിത്തുകളാണ്. ചരിത്രമല്ല, ആ

പഴമാഴികൾ തുടങ്ങിയാം സംഭാവികമായി ഇല്ലാതാകുന്നുണ്ട്. ഇതു ലാഷ്യൂടെ മരണമനും പറയാനാവുമോ? ശരീരത്തിൽനിന്നു നിർജിവ കോണ്ടേൻഡ് നഷ്ടപ്പെടുന്ന പ്രക്രിയയെ മരണമനും വിജി കാണില്ല. അതു നിരതരം സംഭവിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. മറുവശത്ത് അതിനു തുല്യമോ അതിലധികമോ കേരംങ്ങൾ വളരുന്നുണ്ട്. അതുപോലെ ലാഷ്യിലും പദങ്ങൾ, ശൈലികൾ, പ്രയോഗങ്ങൾ, അർത്ഥം എന്നീ തലങ്ങളിലെ വളർച്ച നമുക്കു കാണാൻ കഴിയും. അങ്ങനെ ലാഷ്യൂടെ മരണവും സംഭാവിക പരിണാമവും തമിൽ പേര്ത്തിക്കേണ്ടത് ഇവിടെ അത്യാവശ്യമായി വരുന്നു. ഇപ്പോൾ പ്രയോഗത്തിലില്ല എന്നതുകൊണ്ടുമാത്രം ഒരു ലാഷ മരിച്ചുവെന്നു പറയാനാവില്ല. പഴയ ഇംഗ്ലീഷാംഗ് ഇക്കാര്യത്തിൽ ഏറ്റവും നല്ല ഉദ്ദേശ്യമായി എടുക്കാവുന്നുണ്ട്. എ.ഡി 11-ാം നൂറ്റാം ഐവാര ഉപയോഗിച്ചിരുന്ന പഴയ ഇംഗ്ലീഷ് (Old English) ഇന്ന് കട്ടും തന്നെ പ്രയോഗത്തിലില്ല. ഇതിനർത്ഥം ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷ മരിച്ചുവെന്നും, അത് മിഡിൽ ഇംഗ്ലീഷ്, ആദ്യകാല മോഡേണിം ഇംഗ്ലീഷിൽ എത്തിനിന്നുകുന്നു. പഴയ ഇംഗ്ലീഷിൽനിന്ന് വർണ്ണങ്ങൾ തന്നെ മരുകയും (രൂപത്തിലും എന്നുത്തിലും) ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. പഴയ ഇംഗ്ലീഷ് സംഭാവിക പികാസപരിണാമങ്ങളിലും വളർന്നുനു വേണ്ട ക്രമേണ്ടത്. ജീവിവർഖങ്ങളിൽ കാണുന്ന രൂപരൂപത്തിന് സദ്ധം മാത്രമാണ് ഭാഷകളുടെ ഇന്ന് മാറ്റമനും കരുതേണ്ടതുണ്ട്. ലാഷ്യൂടെ ഇന്ന് മാറ്റം ഒരു പ്രത്യേകഭാഷയുടെ വളർച്ചയിൽ മാത്രം പരിമിതപ്പെടുത്താവുന്ന ഒരു പ്രതിഭാസവുമല്ല.

സഹായകഗ്രന്ഥങ്ങൾ

1. Aitchison,jean 2001. *Language change: Progress decay*. Cambridge University Press
2. Bradley, David & Maya Bradley (Eds).2002. *Language Endangerment and Language Maintenance*, Cornwall : Rouledge Curzon Taylor & Francis Group.
3. Cristal David 1997. *English as a global language*. Cambridge University Press.
4. -do-2000 *Language Death*. Cambridge Univeristy Press.

ഭാഷാശാസ്ത്ര ആഭിമുഖ്യങ്ങളിൽ വൈവിധ്യം എന്ന സകൽപ്പനാ

രാധാകൃഷ്ണൻ ഇളയിടത്ത്

സമകാലിക വൈജ്ഞാനിക പഠനങ്ങൾ ഭാഷയേയും സംസ്കാരത്തെയും അഞ്ച് പ്രധാനമായും കേന്ദ്രീകരിക്കുന്നത്. ആധുനികതയ്ക്കു ശേഷം വൈജ്ഞാനികതയിൽ രൂപസ്ഫുരന്ന പ്രസ്തുത പ്രവണതകളെ ഭാഷാശാസ്ത്ര ആഭിമുഖ്യം (Linguistic Turn), സാംസ്കാരിക ആഭിമുഖ്യം (Cultural Turn) എന്ന പേരിൽ വിജിക്കാരുണ്ട്. സൈദ്ധാന്തികവും പ്രയോഗികവും ആയ തലങ്ങളിൽ വ്യക്തമായ ഉള്ളടക്കവും റിതിശാസ്ത്രവുമായി ഈ പ്രവണതകൾ ഇന്ന് വികസിച്ചു കഴിഞ്ഞിട്ടുണ്ട്. വിശദമായ അനേകം സന്തതികൾ, ഇവ രണ്ടും ഒറ്റ തിരിഞ്ഞു നിൽക്കുന്ന സകലപ്പനങ്ങളും, ഭാഷാശാസ്ത്ര ആഭിമുഖ്യങ്ങളിൽ ഭാഷ എന്ന സംഖർത്ഥനയോ അതുമായിവിശദപ്പെട്ട മേഖലകളെയോ സാംസ്കാരികമായി തന്നെയാണ് പരിഗണിച്ചുപോരുന്നത്. മുൻകാലങ്ങളിൽ സാങ്കേതികമായോ വ്യാകരണം നിർബന്ധിച്ച നയമാവലികളാലോ വിശകലനം ചെയ്തുപോന്ന ഭാഷ, ഭാഷാശാസ്ത്ര ആഭിമുഖ്യങ്ങളിൽ സാംസ്കാരികമായി മനസ്സിലാക്കപ്പെടുന്നു.

ഭാഷാശാസ്ത്ര ആഭിമുഖ്യം

ആധുനിക ഭാഷാശാസ്ത്രത്തിന്റെ പിതാവ് എന്നറിയപ്പെടുന്ന സിസ് ഭാഷാ ശാസ്ത്രജ്ഞനുായ ഷെർഡിനിന് ഡി സൈസ്യൂറിന്റെ Course in General Linguistics, (ഭാഷാശാസ്ത്രത്തിന്

ଏହା ସାମାନ୍ୟ ପରିମାଣ-୧୯୧୬) ଏହା କୃତିରେଣ୍ଟାକେତ୍ୟାଙ୍କ ମେତ୍ରିପ୍ଲାନେଟ
ଲୋହଶାସ୍ତ୍ର ପ୍ରବଳତକରିଛି ତଥାକମାନ୍ୟ ଏହାଙ୍କ ସାମାନ୍ୟ
ମାତ୍ର ପାର୍ଯ୍ୟାଂକୀୟ ପୁରୁଷକାଳେଖାତ୍ମିତ ନିକଟ ବ୍ୟତ୍ତଗ୍ରହତମାତ୍ର ଉଲ୍ଲଙ୍ଘ
କରିବିଲୁା ବିଶ୍ଵକଲ୍ପନାତିବ୍ୟାପ ପାଇଁ ବିଶ୍ଵପ୍ରାଚୀର୍ଯ୍ୟାଂକୀୟ ରୋତ୍ସବ
ନିଯନ୍ତ୍ରିତ ପିତା, ରାଜ୍ୟାଧିକାରୀଙ୍କୁ ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ ରୋତ୍ସବ
ରାଜ୍ୟଙ୍କ ମେଦାଳିମାନଙ୍କୁ ରୋତ୍ସବ ଶେଖିବିଲାଇବାଣୀରେଣ୍ଟାକୁ
ଆମ୍ବାରିଲାମ୍ବାଯି ତିର୍ଯ୍ୟକ୍ୟାଂତରାହିନ୍ତିରୁପାରିବାରେ ନିକଟ ପିତା
ପରିତ୍ୟାକୀ ଉପରେଇବାକେତ୍କାର୍ଯ୍ୟକୁ ପରିଚାରିତୁ, ଆମାରା ପିତା
ଯୁଦ୍ଧ ବ୍ୟାପକର୍ମା ବିମର୍ଶନକୁ ଆମ୍ବା ପିତାଙ୍କାଲାଭରେ ବିକାଶ
ପ୍ରଦାନ ପିତାଙ୍କର ପରିମାଣରେ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପରିମାଣର
ରୋତ୍ସବ ମେଦାଳିମାନଙ୍କ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ରୋତ୍ସବ
ରୋତ୍ସବ ରୋତ୍ସବ ରୋତ୍ସବ ରୋତ୍ସବ ରୋତ୍ସବ ରୋତ୍ସବ
କରୁଥିବା ବିନିଗମନମ୍ବାଲାଙ୍କିଲୋକଙ୍କ ରାଜ୍ୟାଧିକାରୀର ପିତା
ବିକାଶକୁକୁଣ୍ଡାନ୍ତୁ, ଆମାରା ବ୍ୟାପକର୍ମାରେ ଆମାରା ଆମାରା
କ୍ରିଗ୍ସତ୍ୱେ, ଆମାରା ଗ୍ରାନଟ୍ସାନ୍, ଆମାରା ଲକାରୀଙ୍କ ତ୍ୟକନ୍ତିରୁ ନିରବ୍ୟା
ପେରେ ଉପରୋକ୍ତାବ୍ୟାକାଳେଖାତ୍ମିତର ପିତାଙ୍କର ବ୍ୟତ୍ତଗ୍ରହତ ମେଲାକିଲାନ୍ତା
ପରିଯୋକାଳେଖାତ୍ମିତରଙ୍କ.

‘ବେବାରୀ’ ଏହିପାଇଁ କଥା ନାହିଁ ।

எலக்டா-எலக்டாவாவானாத சிறை வெவல்ளொனிக் மளையல் அண்ணில் ஸாயுமாகவிர உச்சகாஷ்கர் பிபுலன்னாலான். ஸாயு எப்பாற்றமானத அபேபக்ஷி கமாடி படிதினியாம் செழுங்க ஐந் யோயில் ஹவர் எங்கூதை கோகிலைஞ்சுங். வெஷ்யுங் ஸவிரேஷ் எலக்டாநான் அந்தமானத உத்பூரி பிக்கீஷன். வெஷ்யிலை ஐந் கண்ணஶ் தமதிலும் ஸாமுனிக்கமா அந்தமானச் செல்லும் அபேபக்ஷி கமாடி படியங் மாடும் னிலாந்திக்குங். அதுகேகள்ளேந்தரை எஷ் ஸதூராக்கமோ ஈன்யூட் பக்ரேஸ் அன்ட். கேந்திமிழ் ஸமுவிக்காற்றமானத அபேபக்ஷி கமாடி மாடும் உச்சகாஷ்குந் ஐந் மாடுமான். வெஷ்யாலாட்கண்ண் தமிலுங்கு வழ்தாவான்னால் லுடெயான் எஷ் திரிசுவியப்பெட்டுநான். ஐந்கண்ண் தமிலுங்கு வழ்தாவான்ன் எஷ்யுங் அங்க்குறவானத கிரவெப்பிக்குந் (Differences Define) அங்குறப்பாய் எனு னிலயின் எஷ் முணோடு வெய்க்குந் அந்தமாலவும் வெவியுப்பினின்றதான். அந்தமா னிருமா மாடுவெய்க்கெப்பெட்டுக்கணை, எனித்தினி மதூரானிலேக் குருகைப்பெட்டுக்கணை செழுங். ஐந்கா தலத்திலும் அந்தமால

തിരില്ലും വൈവിധ്യം ഭാഷയുടെമുഖ്യമുദ്രയാണെന്ന് ഭാഷാഗാസ്ത്രം അഭിമൃദ്ധിചെയ്യാൻ പറയാം.

“පළමයිලවයුම் අරම්තමතිවෙවයුම් බෙබැඩියුම් පළමන-
පළමනවාටාගතර එහි ගුණයෙන පරිශීලියුම් මූළු විවෘතිතු-
ත ප්‍රේදෙසෙනෙන්. වාස්‍යාචාර ව්‍යුතුස්තක නිෂ්පාදන නිෂ්පාදන නිෂ්පාදන
තමාගෙන නොසුළියෙන් එහි සාක්ෂාත්‍යික වාස්‍ය පාඨ
භාෂුදෙයා (philology), වුකරුණතිකාරුදෙයා ආකිස්‍යාගෙලු
පොදුවා ජෝනු, මොර්මල් ප්‍රිස්කුලු තෙකුත්‍යා ගෙසල්පාරිතාක්‍රිසු
තයුම් සාහිත්‍යපාත්‍යා අරම්තමතිවෙත් බෙබැඩියුතිත්
තෙන ඉගුණු. පළමනවාටාගතර එහිතිව්‍යා බෙබැඩියුම්
එහි සක්‍යප්‍රා තිරිණායකමකුගුණක්. ඇකුපා වෙරිඳුයා නි-
Writing in difference අනු කුතු වාස්‍යාචාර බෙබැඩියුම් පළමනත්
ඉගුණු, work to the text අනු පාඨවාස් වාර්තිතිවෙත් කුතියා
ඡාවක් ‘Differences’ අනු සක්‍යප්‍රා පාඨවාස් අන්තරෙන්තයුම් පරිශ්‍ය ජෝනු,
ඩොම්ඩ්‍රා වාස්‍යාචාර වාස්‍යාචාරයෙනු අරම්තමතිවෙත් පරිශ්‍ය ජෝනු,
ක්‍රිසිකුත්‍යා මුහුරිකමා ආරාදු, මරිං්, බෙබැඩියුම් පළමන
තෙක්තුක අනු මුද්‍රණාගාස්ත් ආශ්‍රිතවුව්‍යා පරිග
සිකුළාගත අනු පිරියා.

അർത്ഥ വൈവിധ്യത്തിന്റെ സാമൂഹിക പ്രക്രിയ.

ବୋଷାଳପାନରୀଲେ ଅର୍ଥମତିଲ୍ଲୁ କେବଳିଯୁ ଏଣା
ସଙ୍କଳନ୍ତିଷ୍ଠିତ ସାଧ୍ୟମକ୍କଣସାମ୍ବାହିକ ପ୍ରକରଣୀ ଏହି ଏଣା
ଶିଖ ଅପ୍ରସକତମାବୁଣ୍ଡୁ ମୟକୁଳାଲାତିରେଣ୍ଟିଯୁ ଅର୍ଥୁଗିକରିଯୁ
ଦେଇୁ ଶରିକକ୍ଷେତ୍ରରେ ଅର୍ଥିକାରିକର ରେଇୁ ଓ ସଂବନ୍ଧିତ
କାଳିତ୍ତିଷ୍ଠିତ ନିର୍ମାଣ ପ୍ରତ୍ୟକିରଣବିଶମାରୁଣ୍ଡୁ ମୟକୁଳାଲାତି
ରେ ମତସକଳିତ୍ତିଷ୍ଠିତ ଅର୍ଥୁଗିକ ଶାସନରସକଳିତ୍ତିଷ୍ଠିତ ନିରମି
ଚଢ଼ିବାର ଅର୍ଥିକାରିକର ହୁବିର ସାମରିକାଳିତ୍ତିଷ୍ଠିତ କୋଳେଣ୍ଟ
ନିରମିତ ଅର୍ଥୁଗିକର ଅବସାନିକାଳିକରୁକର୍ଯ୍ୟ କୋଳନୀକରିବାରରେ
ଯ ଲୋକଙ୍କରୁ ତୃପ୍ତିଷ୍ଠିତ କର୍ଯ୍ୟ ଚର୍ଚୁଣ୍ଡୁ ଅର୍ଥୁଗିକରିତର୍ଯ୍ୟରେ କେବଳ
ଅନ୍ତରୀଳିକ ଉପାୟ ଏଣାମିଲାଯିତ ଶାସନରେ ବିମର୍ଶିକାଳିତ୍ତିଷ୍ଠିତ
କୋଳନୀକରିବାରରେ ଅର୍ଥିକାରିତରୀତି ଅର୍ଥିଷ୍ଠିତିମାତ୍ର ମୁତଳାଭିତର୍ଯ୍ୟରେ
ରୁକ୍ତିଷ୍ଠିତକରି ଜାଗାଯିପରିବାରିରେ ରୁକ୍ତିଷ୍ଠିତକରିକର୍ଯ୍ୟ
ଚର୍ଚୁଣ୍ଡୁ ପ୍ରାଚୀରୁ ସାମୁହିକ ପରିବାରରେ କେବଳ
କେବଳତାଗିକରିଯିତ ବନ ହୁତରମ ମାର୍ଦଣାଳୟ ବିଲାଯିରୁ

തനാൻ പുർവ്വകാലങ്ങൾ ഭാഷയിൽ നിർമ്മിച്ചുപോന്ന ഏകക്രമങ്ങൾ തകരുകയും ജനാധിപത്യക്രമങ്ങൾ ഉൾക്കൊള്ളുവിധി ഭാഷാനേ ഷണങ്ങൾ നവീകരിക്കരുപ്പടുകയും ചെയ്യുന്നു.

പ്രതിലോമ വ്യാഖ്യാനങ്ങൾ

അർത്ഥ എത്തയും ഐട ന യേയും സംബന്ധിക്കുന്ന വൈവിധ്യം കേവലം ഭാഷയുടെ ലിലാപരത (Language play) എന്ന മട്ടിലും വിലയിരുത്തപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. ആധുനികാനന്തര ചിന്താപദ്ധതി കളിലെയും പ്രയോഗങ്ങളിലെയും അരാഷ്ട്രീയമായ ഒരു ധാരയെ ഇത് സുചിപ്പിക്കുന്നു. ആശയത്വത്തിൽ ശാന്തം, മാർക്കസിനും പോലുള്ളവയെ മുൻകിട്ടിൽ ബൃഹദാഖ്യാനങ്ങളുടെ തകർച്ച പോലുള്ള വാദഗതികളും പ്രായോഗികതലത്തിൽ വികേന്ദ്രീ കൃതവും സത്യാധിഷ്ഠിതവും ആയ കൂട്ടങ്ങളുടെ രൂപീകരണവും ആധുനികാനന്തരതയുടെ അരാഷ്ട്രീയതയോട് കൗം ചേരുന്നു. പ്രസ്തുത സാഹചര്യത്തിൽ ഭാഷാശാസ്ത്ര ആശിമുവ്യും പോലുള്ള വൈജ്ഞാനിക സംബന്ധം ഉൾക്കൊള്ളുന്ന ഏതു സകൽപ്പനത്തെയും ചരിത്രപരമോ ജനാധിപത്യപരമോ ആയി വേണും മനസ്സിലാക്കുവാൻ. ഭാഷാശാസ്ത്ര ആശിമുവ്യങ്ങളിലെ ‘വൈവിധ്യം’ എന്ന് അവർത്തിച്ചു ചർച്ച ചെയ്യപ്പെടുന്ന സകൽപ്പനത്തെയും കേവലം ഭാഷാ ലാഭയായിട്ടും അല്ല, ജനാധിപത്യത്തിന്റെ തുറസ്സായി വേണും വ്യാഖ്യാനിക്കാൻ.

ശ്രദ്ധാസ്ഫൂര്യി

1. *Beginning Theory-An Introduction to literary and cultural Theory*-Peter Barry-1995- Manchester University Press.
2. *Encyclopedia of literary critics and criticism*, Chris Murray-1999-Fitz Roy Dearborn publishers
3. മലയാളാധിക്രമവും ചിഹ്നവിജ്ഞാനവും സി.ജെ. ജോർജ്ജ്, ഡി. സി. ബുക്ക്‌സ്, 2001.
4. മലയാള വിമർശനം-കാലിക്കറ്റ് സർവകലാശാല, 1998-ജനുവരി-ജൂൺ

ഭാഷയെ വികസിപ്പിക്കുന്നോൾ

പ്രോഫ. പരമൻ രാമചന്ദ്രൻ നായർ

മലയാളഭാഷയെ നന്ദിക്കുന്ന കവികൾ പെറ്റുമയായിട്ടാണ് സകൽപ്പിച്ചിട്ടുള്ളത്; മറ്റു ഭാഷകളും ഹോറ്റുമാർ മാത്രം. എല്ലാ തത്തരം സാംസ്കാരികാഭിവ്യാപകയും അടിത്തരി മാത്രംഭാഷയാണ്. അടിയുറച്ച മാത്രഭാഷാ സ്വന്നേഹവും മാത്രഭാഷാഭിമാനവും മുള്ളേ ജനതയ്ക്കേ യഥാർത്ഥമായ സാംസ്കാരികാഭിവ്യാപി ലഭിക്കുകയുള്ളൂ. മാത്രഭാഷാ സ്വന്നേഹത്തിന്റെ കാര്യത്തിൽ അഭിമാനകരമായ പാരമായുള്ളിടവ് തഥായാണ് കേരളിയർ. എന്നാൽ ഈന്ന് അവസ്ഥയാകെ മാറിയിരിക്കുന്നു. ഈ അവസ്ഥയും മുലകാരണം സാംസ്കാരിക കേരളസർക്കാറുകൾ പ്രഖ്യാപിത്തിയ കട്ടുത്ത മാത്രഭാഷവിഭാഗങ്ങളും സർക്കാരിനു വേണ്ടിവരുന്നു നയിക്കാൻ ബാധ്യസ്ഥരായ ജനപതിനിയകളുടെയും മാധ്യമങ്ങളുടെയും സാംസ്കാരിക നായകരുടെയും അക്ഷയനവുമായ ഉത്തരവാദിത്വരാഹിത്യവുമാണ്. ഉത്തരവേരുളിയ പാരശ്രാമ വാദിത്വത്തുകാണ് പോന്നതായിരുന്നു മുൻപാതെ പ്രാഥമികവിദ്യാഭ്യാസം പാലതി. സമുദ്ദേശ്യങ്ങൾക്കും അനുഭവങ്ങൾക്കും പരിപാലനം ചെയ്യുന്നതും പ്രാഥമികവിദ്യാഭ്യാസം എന്ന് അനാരഥ്ത രേണുകർത്താക്കൾ മനസ്സിലാക്കിയിരുന്നു. ഈനോ? വ്യാജമദ്യവ്യാപാരികളും കർണ്ണപെന്തക്കാരരെയും പോലെ കള്ളപ്പണക്കാരകാർ പരക്കാം പായുന്ന വിദ്യാഭ്യാസക്ഷേപവകാരരുടെ